

Šivalne in pletilne stroje
GRUNDNER Klagenfurt
Wienerg. 10

Hladilnike
Pralne stroje
Električne motorje
in vse električne predmete



JOHANN LOMŠEK
ŠT. LIPŠ, Tihaja 2, p. Dobrla ves

Odplačilo je mogoče na obroke. Cenik dobite po želji brezplačno.

ZENITEV

Dva fanta — Slovenca — v Avstraliji bi se rada spoznala z dvema dekletoma, ki sta stari 18 do 23 let. Fanta sta stara — eden po imenu Jožef 21 let, drugi Stanislav 24 let. Ponudbe pošljite pod „Jožef“ ali „Stanislav“ na upravo našega lista.



4 Vorteile:

1. Riesenauswahl - über 100 Ausstattungen
2. Die besten und billigsten Möbel Österreichs. Hartholzschlafzimmer von S 4000
3. Ratenzahlung ohne Aufschlag, ohne Zins
4. Zustellung frei Haus mit eigenem Spezialauto

GRÖSSTE AUSWAHL IN:
Polstermöbeln, Teppichen, Matratzen;
Vorhangstoffe zu sehr mäßigen Preisen

„DAS HAUS DER GUTEN MÖBEL“

KARL STADLER
KLAGENFURT / THEATERGASSE 4
SW - MÜBEL - VERKAUFSSTELLE
Beratung durch eigenen Architekten!

Nogavice, žensko spodnje perilo, moške in otroške hlače dobite najceneje pri **STOFFSCHWEMME**, Klagenfurt, Benediktiner Platz.

KOROŠKI VELESEJEM CELOVEC
Kärntner Messe Klagenfurt
Avstrijski lesni sejem - Österreichische Holzmesse

od 8. do 18. avgusta 1957

bo predstavljal na sejmskem prostoru, ki obsega 130.000 m², bogato razstavo gospodarskih in konzumnih izdelkov tu- in inozemstva, kajti na velesejmu bo razstavljalo čez tisoč tvrdk. Nadalje boste videli

posebno razstavo
avstrijske lesnopredelovalne industrije,
ki jo bo uprizorila Zvezna zbornica obrtnega gospodarstva. Strokovna zveza lesnopredelovalne industrije Avstrije. Zanimiva bo tudi

Posebna razstava:
„Les v službi moderne pakiranja“
s sodelovanjem zveznega ministrstva za trgovino in gradajo;

Zbornice obrtnega gospodarstva za Koroško
ZAVOD ZA POSPEŠEVANJE GOSPODARSTVA

tapetnikov, sedlarjev in izdelovalcev usnjene robe; lončarjev; obrtnih in industrijskih izdelovalcev betonskih predmetov; koroške opekarne industrije.
Koroška lesna sortiment-razstava.
Poleg tega pa bo zelo zanimiva razstava

Deželne kmetijske zbornice za Koroško
s dovršitveno razstavo podeželske mladine; vrtna razstava in ogled rož; sadjarstvo in veda o drevesju; zelenjava-poskusna hrana.

VELIK VESELIČNI PROSTOR

Igrajo: Original Linzer Buam
z dvema programoma v
slavnostni dvorani K. Bayer

Kabaret popoldne in zvečer v sejmskem baru Polenat z Lutz Landers in Hedi Prien. Conférencier Hans Baldauf; od 20. ure naprej ples.

Pojasnila: Messdirektion Klagenfurt, Rathaus, Tel. 31-79, 36-81, Klappe 509 in 65 kakor na vseh potovalnih uradih. — Za 25% znižane vožnje na vseh Avstrijskih železnicah in 50% na vseh avtobusnih progah.

Čemu ste v skrbeh, če boste še dobili „Naš tednik — Kronika“ v trafiki ali pa morda pri sosedu! Izpolnite to naročilnico in naš list dobite na dom!

Tu odrežite in pošljite kot tiskovino v kuverti na naš naslov (Celovec - Klagenfurt, Viktringer Ring 26)!

Kot naročnik dobite naš list hitro in zanesljivo:

Naročilnica
S tem naročam list
„Naš tednik — Kronika“
Plačilne možnosti: mesečno 5.— šil. za tuzemstvo.

Ime:

Naslov:
(prosimo, da točno navedete tudi pošto!)

Datum:
(Podpis)

Pestro in zanimivo

Kitajske vdove

Vdove na Kitajskem zelo častijo, in sicer zato, ker imajo v svojem umrlem možu toplega priprošnjika v nebesih. Če se spet poroči, izgubijo to ugodnost. Zato je bila to kar pregreha, če se je vdova spet poročila. Danes se pa tudi v tem oziru na Kitajskem obrača.

Velika sreča

V St. Louis v Ameriki je umrl bogat trgovec. V oporoki je določil, naj se razdeli med njegove uslužbenice svota 740 tisoč dolarjev. Seveda je bilo povsod velikansko veselje. Najbolj je bil pa vesel 19-letni vajenec, ki je bil šele štiri mesece v službi in ni ves čas drugega delal kakor znamke in kolke lepil. Njegov delež je znašal 20.000 dolarjev!

Podpis je hotela

Neka angleška igralka je prosila slavne angleškega pisatelja Rudyard Kiplinga za podpis. Dobil je tole pismo: „Ljubi mojster! Slišala sem, da zahtevate za vsako besedo, ki jo napišete, en dolar. Imam pisma vseh slavnih pisateljev in bi imela tudi rada Vaš podpis. Pošiljam Vam pet dolarjev in Vas prosim, da mi pišete kakšno kratko poročilo.“

Kipling ji je takoj odgovoril in je napisal tole poročilo:
„Pošiljam Vam svoje pozdrave. Vdani ...“ Več pa ni mogel napisati, ker mu je poslala samo pet dolarjev.

Obletnica Kanade

Dne 1. julija je poteklo 90 let, odkar so se kanadske pokrajine New Brunswick, Ontario in Quebec združile v posebno državno zvezo, kateri so se sčasom priključile še ostale pokrajine. Tako je nastala današnja Kanada, ki meri skoraj 10 milijonov km², t. j. toliko kot vsa Evropa.

Čudo medicine

V Kuangsi na Kitajskem živi 102-letni Li-Ming-Čung, ki je postal pravo čudo medicine, ker mu je ob kraju življenja zrastle nenadoma 32 popolnoma novih in zdravih zob. Zdravniki očaka obiskujejo in preiskujejo, da bi si čudo razjasnili.

Granit namesto premoga

Znano je, da se zaloge premoga manjšajo in znanstveniki že sedaj študirajo, s čim bodo nadomestili to vrsto goriva. Atomski strokovnjak dr. William Libby pa je sporočil, da so že skoro dokončani poskusi glede uporabe granita namesto premoga, seveda v atomskih baterijah. Tona granita ima po njegovem mnenju enako kalorično vrednost, kakor 50 ton črnega premoga. Granita pa ne bo primanjkovalo.

Mirko Kunčič:

Izgubljenec

Kadar moja mamica
v zvezdnate večere
moli zame — njen smehlaj je
poln otroške vere.

Mrak varljive ube ji
nosi iz daljine
in prepleta z zarjami
žalostne spomine.

Kadar moja mamica
mislí name, sanja
in kot bela lučka tli
v noč pričakovanja —

jaz bolan in izgubljen
hodim svoja pota.
Do obupa me boli
njena sladka zmeta ...

Kern
FAHRZEUGE RADIOHAUS ELEKTROWAREN

„Rolerji“ — „Mopedi“
kolesa
V VELIKI IZBIRI

Radiohaus
KERN
Celovec-Klagenfurt, Burggasse
Ugodno plačilo na obroke

Peči, štedilnike

KAKOR VSE KMETIJSKE POTREBSCINE
dobite najugodnejše pri

HANS WERNIG



Celovec, Paulitschgasse (Prosenhof)

Trink...
gesund

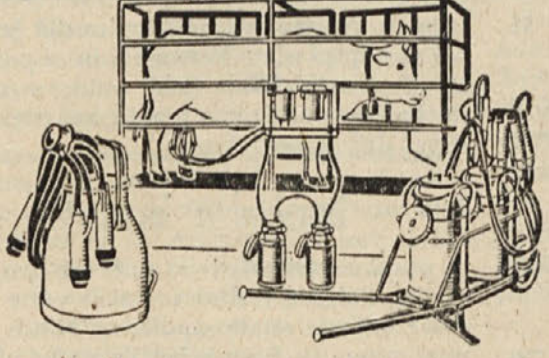


pago
Räussiges Obst

Brez kemičnih dodatkov

Alfa
MOLZNE NAPRAVE

za obrate vseh vrst
in obratne naprave



► Planšarske in pašniške
molzne naprave

► Molzne staje
► Molzne naprave na cevi

► Molzni vozovi

AKTIENGESELLSCHAFT
ALFA-SEPARATOR

Tovarna za molzne, poljedelske- in hišno-gospodarske stroje in priprave
WIEN XII., Wienerbergstraße 31 - Tel 54-46-11

Obiščite Koroški velesejem v Celovcu

Letošnji Koroški velesejem je šesti sejem, ki nam daje nekako povod za ugotovitev, ali je Koroški velesejem to naloge, ki si jo je zastavil leta 1951, da preide iz tradicionalne jesenske celovške razstave h Koroškemu velesejmu in se temu primerno razvije, tudi izpolni.

Kdor je zasledoval razvoj do sedaj, bo ugotovil, da je vodstvo velesejma že takrat pred leti mislilo pametno in šlo tudi pravilno pot. To se vidi predvsem danes, ko nosi Koroški velesejem takorekoč kro-

je, ki bo v okviru velesejma letos prvič, je že velik korak naprej v tem smislu in v razvoju Avstrijskega lesnega sejma.

Velesejem v Celovcu se je danes uvrstil poleg največjih velesejmov v Avstriji in je kot Avstrijski lesni sejem največji, kljub temu, da je Celovec razmeroma majhno mesto in Koroška je dežela, ki nima posebne specifične svoje industrije. To so vedeli pogumni organizatorji že od vsega početka: treba je dati tej veliki gospodarski prireditvi značaj dežele in ta

letos se Koroški velesejem še ni predstavil. Preko tisoč razstavljalcev iz tu- in inozemstva je udeleženih in razstavlja zadnje novosti v napredku na industrijskem, gospodarskem in ostalem produkcijskem področju, tako da je letošnji velesejem res nekaj lepega, skrbno in širokopotezno pripravljenega. Če bo tudi vreme naklonjeno, bo gotovo imel največji uspeh od vseh dosedanjih.



Ze zunanja slika razstavnega prostora daje slutiti velik razmah in vedno večji pomen te gospodarske ustanove, ki se je v zadnjih letih uvrstila med največje tovrstne prireditve v Avstriji.

no izmed vseh avstrijskih sejmov in si je zasigural trden in važen prostor v avstrijskem gospodarstvu. Lansko leto n. pr. je obiskalo Koroški velesejem 285.000 obiskovalcev iz tu- in inozemstva.

Tudi razvoj Avstrijskega lesnega sejma zelo hitro napreduje, kajti naše gospodarstvo potrebuje nujno specialno razstavo oz. sejem, kjer se lahko velikopotezno razvije in svoje strokovne lesne izdelke dvigne in poudari. Vsi predpogoji pa so v Celovcu dani in posebna razstava avstrijske lesnopredelovalne industri-

je v njenih nepreglednih gozdovih. Treba je upoštevati zemljepisno lego Koroške — tromeja — in iz teh dveh osnovnih vidikov organizirati gospodarsko prireditve, ki bo imela življenjski živec, svojo v naravi in po svoji legi ukoreninjeno bistvenost, kar vse je predpogoj za nadaljnji razvoj, za nadaljnje, iz vsega tega izviraajoče izpopolnjevanje takega lesnega velesejma, ki je pa po drugi strani v gospodarskem življenju pravzaprav precejšnja tveganost.

V tako veličastni in bogati obleki kot

Funderjeve plošče — vedno boljše

S TAKOZVANO FUNDER-TRIPLEX-PLOŠČO JE MOGOČE IZDELOVATI TUDI POHIŠTVO

Danes imamo zelo malo predmetov, za katere ne bi bila cena v zadnjih letih povišana. Ena izmed malih izjem pa je FUNDERJEVA-plošča FUNDERPLATTE! Cene te važne izdelave so kljub temu, da so šle plače in roba navzgor, na trgu obdržale isto višino, ki je zmogljiva za vsakogar, ki si želi napraviti karkoli iz teh plošč.

Skrivnost stabilnosti cen je iskati v tem, da se pač produkcija vedno povečuje. Racionalne delovne metode, popolno izkoriščanje kapacitete, moderni in praktični stroji: in sploh moderna tehnika je mnogo doprinesla do tega, da so bili uspehi tudi na tem področju vidni, kajti Fa. Funder ima sodobno in praktično urejeno tovarno.

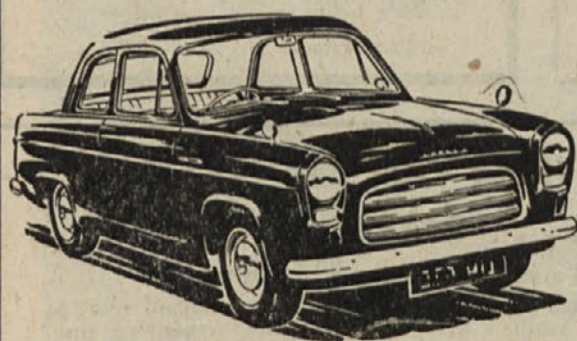
Tudi letos vam nudi Funderjeva posebna razstava na Koroškem velesejmu novo atrakcijo. Predvsem je to Funder, Triplex-plošča, to je posebna plošča za mizarska in

mizarsko gradbena dela. Te plošče so vzbudile med strokovnjaki pozornost. S Funder-Triplex-ploščo je prvič mogoče izdelovati tudi pohištvo v manjših serijah.

Pa tudi ostali sortiment Funderjevih plošč, ki ga bomo videli letos na razstavi, je zanimiv in upoštevanja vreden.

FORD TUDI ZA ŽELEZNO ZAVESO

Najvažnejša češkoslovaška organizacija za uvoz Motokov, je z Ford Motor Company Ltd. Dagerham podpisala pogodbo za nakup 1.000 Anglia-avtomobilov. Iz te pogodbe je razvidno, da so češki avtomobilisti prvič po letu 1939 imeli spet priliko kupiti britanske vozove. Pri tem nakupu se gre za največje naročilo, kot ga je Praga sploh kdaj dala kakršnikoli britanski avtomobilski tovarni.



ANGLIA FORD PREFECT
36 PS, 2 vrat 36 PS, 4 vrat
od 33.980.- Šil.

iz največje avtomobiljske tovarne v Evropi
dobavljiv iz skladišča

AUTOHAUS KAPOSI

Prodajalnika: Klagenfurt, Herrngasse 10
Delavnica: Klagenfurt, Villacherstraße 51

Jugoslavija na Koroškem velesejmu

30 razstavljalcev bo zavzelo novi in najmodernejši paviljon — prominentni gostje na otvoritvi

Na podlagi ugodne zemljepisne lege dežele, razstavlja poleg Nemčije in Italije že leta tudi Jugoslavija svoje izdelke. Jugoslovanski razstavljalci so se odločili, da postavijo namesto šotornega razstavišča nov razstavnih paviljon, ki je z ozirom na eleganco svojih oblik in gradbenih snovi, ki so jih pri tem projektu uporabili, najlepši in brezdvomno najmodernejši razstavnih objekt velesejma.

Gradbeni stroški jugoslovanskega paviljona znašajo 2 milijona šilingov. Kot materialije so uporabili predvsem marmor, steklo in z eloksalom preoblečene jeklene kostrukcije.

V četrtek, dne 8. avgusta so to mojstrsko delo otvorili ob navzočnosti 16-članske delegacije iz Jugoslavije, katero so tvorili prezident vlade Slovenije, predsednik gospodarskega sveta, zvezni minister, ljubljanski župan, generalni tajnik Trgovske zbornice iz Beograda in drugi. V govorih so govorniki poudarili gospodarski pomen novega stavbišča in izmenjave blaga med Avstrijo in Jugoslavijo.

Veselični prostor kot še nikoli

Važen sestavni del Koroškega velesejma je kot vsa leta tudi letos zabavišče, in sicer je letos tako pester kot še nikoli poprej, kajti vodstvu se je posrečilo spraviti na veseličnem prostoru 90 obratov pod streho. Velikanski šotor, kjer igrajo znani Linzer Buam, so letos povečali še za 200 m².

Obiskovalec naj bi si po ogledu razstavnega dela velesejma v njem odpočil, se zabaval in razveselil. En sam večer v pravilno razsvetljenem zabavišču bo vsakemu prijetno doživetje.



FRATELLI ROMANELLI

LESNA INDUSTRIJA

Ettendorf i. Lavanttal
Telefon Lavamünd številka 300

Kupi vsako množino okroglega, stavbenega in rezanega lesa po najboljši DNEVNI CENI.

Koroški velesejem v Celovcu Avstrijski lesni velesejem

Od 8. do 18. avgusta 1957

PREDSTAVLJA:

100 DOMACIH IN INOZEMSKIH RAZSTAVLJALCEV
VELIKO POSEBNO RAZSTAVO AVSTRIJSKE LESNE INDUSTRIJE
POSEBNO RAZSTAVO „LES JE SUROVINA ZA MODERNI EMBALAZNI MATERIJAL“

in še naslednje posebne razstave

tapetnikov, sedlarjev, torbarjev, izdelovalcev usnjate galanterije, pečarjev, industrijskih in obrtnih proizvajalcev betonskih izdelkov, opekarske industrije, razstavo koroških lesnih vrst, razstavo dosežkov kmečke mladine, vrtno in cvetlično razstavo, drevesnice ter zelenjavna hranila.

Na domačih in inozemskih železnicah 25% popusta, na avtobusnih progah avstrijske poštne uprave pa 50 % popusta.

AVE-MÖBEL von der Fabrik zum Verbraucher!



Od tovarne do pohištva

Vaše pohištvo v največji specialni tovarni spalnic v Avstriji

Zaloga v CELOVCU-KLAGENFURT, Getreidegasse 1.

v BELJAKU — VILLACH, Moritschgasse (nasproti Parkhotela)

WOLFSBERG, Hoher Platz 4
LIENZ, Querlaube.

AVE-pohištvo na Koroškem sejmu v AVE-paviljonu



OBISČITE POSKUŠNJO VINA

NA KOROŠKEM VELESEJMU V NAŠEM PAVILJONU NA ZABAVNEM PROSTORU (Vergnügungspark) pri stranskem vhodu, HALLE 16

VELETRGOVINA Z VINOM
IN »TRAUBI« ZASTOPSTVO

Breznik & Co.

TISKARNA - ZALOZBA - KNJIGARNA - PAPIRNA TRGOVINA - VELEKNJIGOVEZNICA - IZDELAVA KLISEJEV



„Carinthia“ DRUŽBA SV. JOŽEFA

Klagenfurt, Völkermarkter Ring 25, Tel. 36-51 Serie

Podružnice:

KLAGENFURT, *Sternallee 5*
Kötschach v Ziljski dolini
ŠT. VID ob GLINI
WOLFSBERG

NAŠA NOVA ZALOZBENA DELA:

Canham, „Neue Wege zur Freiheit“ - Sr. Eva Maria Kremer C. P. S., „Der rote Rock - Strutz, „Heimat an den Seen“ - Strutz, „Mutter“ - Roßmanith, „Bildwerk Kärntens“, (nova naklada v globokem tisku). - Dr. Maier: *Cerkvena zgodovina Koroške, „Heiliges Kärnten“.*

Velika razstava gospodarskih strojev Valentin Paternioner

Tvrdba

bo razstavljala na Koroškem velesejmu 1957:
STEYR-TRAKTORJE v vseh velikostih s stroji in orodjem
STEYR-AGRARNEGA SISTEMA
KMEČKI KOSILNI-MLATILEC MASSEY-HARRIS, NA KOLESA
SEIGA - TAKOZVANI FRONTBINDEMAHER
YBBSTALER-FELDHÄCKSLER „ERNTEKÖNIG“
FELDHÄCKSLER KÖDEL & BÖHM s posebno pripravo
STROJ ZA TROŠENJE GNOJA „FRISTEIN“, ki sam baše
ORIGINAL - RINKA IN PALTEN - voz za trošenje 1.5 t

Poleg tega pa boste videli še druge stroje in orodje, ki jih rabite v raznih letnih časih na kmetih.

Siemens - HOVAL - Posebna razstava

bo prinesla na kurilnem področju najmodernejše ŠTEDILNIKE NA CENTRALNO KURJAVO za kuhinje, prostorno kurjavo in za gretje vode kakor THERM-KOTLE za prostorno kurjavo in pripravo tople vode.

Obiščite torej naš razstveni prostor v MESSEHAUPTALLEE
STROKOVNA POSVETOVALNICA BREZ VSAKE OBVEZNOSTI

Tudi med Koroškim velesejmom se priporoča

Landwirtschaftliche Genossenschaft

VILLACH- Filialen in Mallestig u. Wernberg

Kmetijska zadruga

V BELJAKU - Podružnice v Maločah in v Vernberku

KONZUMNA ZADRUGA

Celovec-Klagenfurt, St. Peter Straße 5

S svojimi podružnicami

se priporoča!

Kdor računa kupuje v

KONZUMU

Obiščite na velesejmski razstavi naš paviljon!
Nudimo vam odlična vina po zmernih cenah.



Damsko in moško perilo ter vsa oblačila dobite po globoko znižanih cenah samo pri

Stoffschwemme

Celovec, Benediktinerplatz



Darila za poroke, parfumerijske-in
toiletske predmete

Elgetz, Rainerhof
KLAGENFURT

Tiskarna
Klišarna
Papirnica

R. Ritter

CELOVEC - KLAGENFURT
Burggasse 8, Tel 21-08

Tvrdba Joh. Völker

največja tovarna za izdelavo pohištva praznuje letos 90-letnico svojega obstoja in šteje kot takšna k najstarejšemu in serioznemu podjetju v Celovcu. Ta tvrdba je zadnja leta šla popolnoma novo pot na moderni podlagi ter dobavlja iz svoje lastne izdelovalnice pohištvo za stanovanjske sobe in spalnice.



Karl
Pötscher

konjski mesar

CELOVEC - KLAGENFURT
Pischeldorfer Strasse 12, tel. 55-22
Prevzemamo tudi zavarovane konje. - Če je sila, koljemo podnevi in ponoči. - Kupujemo po najvišji dnevni ceni.

Ob priliki velesejma vas pričakuje tudi trgovina

WALCHER
V CELOVCU KLAGENFURT,
10.-Oktober-Strasse 2
moška, damska in otroška oblačila

STADLER

DAS HAUS DER GUTEN MÖBEL



EIGENER MESSEPAVILLON

- NEUES VOLKSSCHLAFZIMMER ZU SCHLAGERPREIS
- MODERNSTE MÖBEL, UND WIR ZEIGEN WIE SIE IM RAUM ZU STELLEN SIND
- BERATUNG UND ENTWÜRFE KOSTENLOS DURCH EIGENEN ARCHITEKTEN
- 100FACHE AUSWAHL ERWARTET SIE AUSSERDEM IM WEITAUSS GRÖSSTEM MÖBELHAUS KÄRNTENS

MÖBELHAUS STADLER

KLAGENFURT, THEATERGASSE 4

- ZUSTELLUNG FREI HAUS - LANGFRISTIGE, ZINSENLOSE ZAHLUNGSERLEICHTERUNGEN
- BESUCHEN SIE UNS UNBEDINGT AUF DER KÄRNTNER MESSE



Ch. Gröllitsch & Co.

ZIDARSKA OPEKA
IN VOTLA OPEKA
PREMOG - KOKS - DRVA

CELOVEC - KLAGENFURT
Karlfreitstrasse 14, telefon 28-24

Z vašimi očmi... vidite vsak dan Statistika... dokazuje!

V Avstriji najbolj kupujejo avtomobil **STEYR-FIAT** ki vam nudi za vsako priliko in v raznih cenah primerno vozilo. - Kar pa je najbolj važno za dopust - prvovrstne Service v vseh večjih krajih v Evropi. - Zmogljivost, vestna lega, vozni komfort in štedljiv - navduši stotisoče! -

Obiščite nas, kajti prav vam bomo brezplačno svetovali!

DEZELNO ZASTOPSTVO **THOMAS BOHRER** KLAGENFURT

MOTORNA KOLESA
MOPED-ROLERJI
KOLESA
SIVALNI STROJI

FRITZ BAAR

KLAGENFURT, 10.-OKTOBER-STRASSE 7 - MESSEHALLE 10

HLADILNE OMARE
PRALNE STROJE
ELEKTRICNE ŠTEDILNIKE
ELEKTRICNE POTREBSCINE

OPEL Kapitän „L“ ima 29 novosti

Opel Kapitän „Luxus“ - cestna jahta tudi za ne baš bogate ljudi

Najnovejša ustvaritev avtomobilskih tovarn „OPEL“ v Rüsselsheimu, Kapitän „Luxus“, je pravkar prispel v Celovec. In gotovo bo vsak lastnik avtomobila, pa naj poseduje zgolj ceneni „Olympia“, rad ustregel svoji radovednosti in si ogledal ta res veliki voz z neštivilnimi modernimi malenkostmi, ki ne le slajšajo življenje vozačem, ampak tudi večajo njihovo varnost!

Prva zapoved: varnost!

Na prvi pogled in zgolj na zunaj se ni na njem nič drugega spremenilo kot značka. Toda komaj se vsedeš k krmilu novega „L“, ti padejo v oči ločeni sprednji sedeži s premakljivim naslanjalom. Lahko ga pomaknete nazaj v kakršno lego, ne da bi bili pri tem navezani na kake konstrukcijsko določene stopnje. Da, ako hočete, lahko brž iz njih naredite pravcato dvojno posteljo. Oprijemi in ročaji so nameščeni na mnogih mestih, povsod, kjer pač prav pridejo, tako tudi nad vrati, v višini stropnega roba; na sprednjih vratih so seveda zajetni zaklopni žepi, na hrbtini strani sprednjega naslanjala je mreža za prtljago, sončni ščitniki so oblazinjeni z mehkim sintetičnim gumijem. Tudi prednji desni sedež je tako zavarovan, da so v njegovi okolici skoraj vse oblike zakrožene, brez ostrih robov, in drugič je toliko gumija, tako da se tudi v primeru primera ... skoraj nič ne more zgoditi.

Toda kaj koristi najmodernejša in z blestečo eleganco izoblikovana vetrna šipa, če pa od panorame v poletnem času po nekaj urah včasih radi nadležnih muh nimaš dobesedno pred očmi nič drugega kot črno piko pri črni piki. Pri Kapitänu „L“ so tudi za to poskrbeli: Nad vzvodom za uravnava je žarometov je nameščen gumb za vključitev snailcev šipe tako, da ga lahko lagodno dosežete z nogo. V nekaj sekundah imate pred seboj zopet jasno šipo, ne da bi vam bilo treba izstopiti. Varnost pri vožnji po-

večujejo še vgrajene signalne luči za vožnjo nazaj ter poseben žaromet za meglo. Ako bi hoteli naštetati vse izboljšave in dopolnitve na tem novem supervozilu v primeri z normalnim Kapitänom, bi prišli na lepo številko 29.

11.000 avtomobilov je bilo „postreženih“

Zvedeli smo, da pride v kratkem na Koroško „zlati Kapitän“, to je točno 2.000.000-ski voz znamke OPEL, potem si človek lahko predstavi, koliko dela ima Opelova popravljalna in oskrbovalna delavnica, to je Servisna postaja v Celovcu, posebno v potovalni sezoni. Čeprav motorja na kratki dvig skoraj ni moč uničiti, pa vendar potrebuje nege. Zato je bilo v minulemu letu pregledanih in spravljenih v red 11.000 vozil. Za

Kolesa z gumastimi plašči brez zračnic pa zahtevajo posebno pripravo za montažo. Šele ako delavnica razpolaga s tem pripomočkom, morete biti gotovi, da se tako platiščem kot občutljivim gumastim robom ne bo nič zgodilo. Sesalni stroji, varilne naprave, najmodernejše priprave za mazanje so pa dandanes v vseh večjih garažah že postale samo po sebi umevne stvari, brez katerih ni moč resno delati. Toda zahteve, ki jih „služba avtomobilu“ stavlja na delavnice, so iz dneva v dan večje. Radi tega se je pokazala potreba po ustrezni razširitvi OPEL-ove postaje v Celovcu.

Njegovo veličanstvo - odjemalec

G. Josef Trampitsch, ki bo v kratkem praznoval 40-letni jubilej svojega udejstvovanja v avtomobilski stroki, ter predstojnik delavnice ing. Breitensfelder sta nam pri obhodu po širni delavnici izjavila, da se bodo morali kleparji umakniti iz velike mehanične delavnice. Delajo namreč preveč hrupa. Vedno naraščajoči promet na naših že itak neprimernih cestah, pa še skrbi za



to, da jim dela nikdar ne zmanjka. Zato gradijo na zemljišču poleg novo, veliko dvorano, ki bo merila 66 metrov v dolžino in 20 m v širino. V njej se bodo utaborili

ne le kleparji, ampak tudi strokovnjaki za lakiranje z njihovimi posebnimi pripravami, tako da bodo mogli na licu mesta „vbrizgavati“ originalne Opelove lake po isti metodi, kot jo uporabljajo v Opelovih tovarnah.

Dvonaadstropno skladišče za nadomestne dele bo zgrajeno na središnji točki, tako da bo povezovalo mehaniško, kleparsko in lakiško delovno dvorano. Tako bo vsak po najkrajši poti dobil to, kar potrebuje, eden nov blatnik, drugi novo vžigalno svečo. Upajo, da bo nova stavba v pozni jeseni že služila svojemu namenu.

Firma Trampitsch daje danes delo 73 nastavljencem. Preden je smel nadeti na svojo plavo delovno obleko ali na svoj beli plašč znano Opelovo značko, je moral vsak uslužbenec prestat strog pregled. Dali so ga takorekoč pod povečevalno steklo. V prvi vrsti morajo biti osebe, ki imajo opravka z avtomobili, zelo vestne. Od njih pogosto zavisi varnost mnogih ljudi. In za varnost mnogih tisočev Opelov na Koroškem in številnih tisočev, ki prihajajo kot turisti v našo deželo, bo pomagala skrbeti tudi nova delovna dvorana, ki stane okroglo vsoto dveh milijonov šilingov. Pa že danes skrbi za njih varnost dobro urejena servisna služba.

LESNA TOVARNA O. Leitgeb v SINČI VESI

Tovarna Leitgeb bo letos kazala na Koroškem lesnem sejmu svoje izdelke v dveh velikih razstavah. V Leitgeb-Messhaus pa boste našli produkcijo tovarne za izdelavo faser-plošč.

V Posebni razstavi avstrijske lesnopredelavne industrije boste videli razstavljen na prostoru 200 m² celoten izdelovalni program tovarne, tudi rezan les ter kyanisirana debela.

V zadnjem času se je produkcija Leitgebove tovarne, predvsem kar se tiče impregniranih jamborov, podvojila. V Avstriji se porabi vedno več faser-plošč. Izdelki Leitgebove tovarne, ki so poznani po vsej Avstriji po svoji kakovosti, pripomorejo veliko k ugodnemu razvoju na tem področju in k splošnemu avstrijskemu gospodarstvu.

Na Koroškem velesjmu boste videli v Leitgebovem paviljonu med drugimi tudi RICOLOR-SPAN-PLATTE. Ta nova izdelava sestoji iz posebne plošče, ki je 18 mm močna. Plošče teh vrst lahko uporabimo za obloge, tako za na stene, kakor tudi za izdelavo pohištva vseh vrst, okvirnih konstrukcij itd. To vrsto plošč so mizarska podjetja z veseljem sprejela ter jo pozitivno ocenila.

LEITGEB-STRNJENE PLOŠČE. Tudi te je tovarna Leitgeb vnesla v svoj produkcijski program. To so lesne faser-plošče, ki se imenujejo „Sternplatte“, v različnih barvnih tonih, katerih gornja plast je vtisnjena. Leitgeb stisnjene plošče so posebno prikladne za stenske obloge in za produkcijo modernega pohištva.

LEITGEB-AKUSTIYNE PLOŠČE. Tudi te so posebno iz Leitgebove tovarne in so jih zadnje čase še zboljšali. Z največjim uspehom uporabljajo te plošče za dušenje zunanega hrupa in motenj. Zato so bile v veliki meri uporabljene pri gradnji nove dunajske državne opere in so se odlično obnesle.

LEITGEB-GRADBENI ELEMENTI. Ta odlični material se je tudi v Avstriji uveljavil. Izolacijsko gradbeno ploščo uporabljajo v vedno večji meri pri najrazličnejših gradbenih nalogah in tudi gradbeni elementi, ki izvirajo iz Leitgebovih tovarn, to so konstrukcijski elementi v obliki plošč in izlacijskega materiala, se v zadnjem času uporabljajo s poseb-

nim uspehom pri novih gradnjah v hotelski obrti. Nadalje moramo omeniti še LEITGEBOVE PLOŠČE ZA VLIVANJE BETONSKE ZMESI in LEITGEBOVE PLOŠČE ZA IZDELAVO PARKETOV. Vse to boste videli v Leitgebovem paviljonu.

LEITGEBOVA TOVARNA

je bila ustanovljena leta 1883 kot žaga in se je v naslednjih letih razvijala hitro in stalno.

Leta 1939 je podjetje doseglo že spoštovanja vredno visoko stopnjo in takrat so priključili podjetju tovarno za izdelovanje faser-plošč. S tem so za narodno gospodarstvo pričeli izkoriščati žagine odpadke.

Leta 1941 so zapustile tovarno prve faser-plošče, leta 1943 prve gradbene izolirane plošče. Istočasno je tudi občina Sinča ves doživela velik vzpon, zgradili so delavska stanovanja in v socialnem pogledu je bilo za prebivalstvo mnogo storjenega, saj ti so že od nekdaj bili zelo navezani na tovarno.

V letih po drugi svetovni vojni je bila tovarna povečana kljub najtežjim okoliščinam. Dogradili so drugi trak faser-plošč in moderno napravo za naknadno stiskanje.

Zmogljivost Leitgebove tovarne je danes mogoče oceniti s sledečimi letnimi izdelki:

70.000 m³ okroglega lesa zrezanega.

50.000 impregniranih telegrafskih drogov.

5 milijonov m² lesenih faser-plošč.

Iz teh števil je mogoče razvideti zmogljivost tega lesnega kombinata, ki si je s kvaliteto svojih proizvodov in stvarno prodajno politiko osvojil in zagotovil ne samo domači trg, temveč tudi mnoge inozemske.

INTERCONTINENTALE

ÖSTERREICHISCHE A. G.

ZA TRANSPORTE IN CELOTNI PROMET

podružnica:

PODROŽČICA - ROSENBAACH

Telefon 248 - Telex 04-530

prevzema vse vrste prevozov v tu- in inozemstvu ter jih izvršuje točno in poceni

ADOLF CAMPIDELL

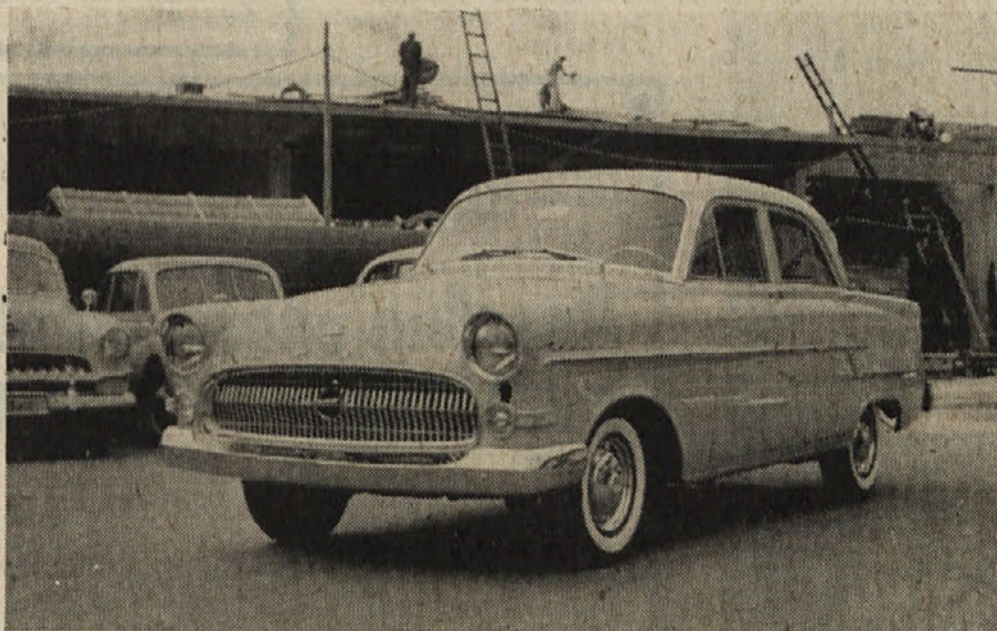
SLIKAR - ZLATAR - KIPAR

Prevzemam VSA POPRAVILA CERKVA

Predelava OKROGLIH TABERNAKLJEV

FEISTRITZ AN DER DRAU - KÄRNTEN

TELEFON 248



OPEL - znak za zanesljivost

OPEL OLYMPIA šil. 42.950.-

OPEL REKORD šil. 46.950.-

OPEL CARAVAN šil. 49.800.-

OPEL KAPITAN šil. 71.000.-

in hitri OPEL BLITZ, 1,75 ton šil. 61.000.-

Oglejte si, prosim, našo Service-postajo, naše delavnice in se prepričajte o veliki zalogi nadomestnih delov v skladišču!

Zahtevajte poskušne vožnje!

Razstava in prodajalnica:

Klagenfurt
Priesterhausgasse 6
Telefon 25-85

Trampitsch & Co.

Delavnica in Service-postaja:

Klagenfurt
Villacher Straße 181
Telefon 26-60, 54-30

Pokažemo Vam na naših razstavnih prostorih na velesejmu

PORSCHE-TRAKTORE — WARLHALOWSKI-TRAKTORE, Triebachsen — AEBI-Einachsschlepper mit verschiedenen Geräten — AEBI-Motormäher — MULAK-Geräteträger — LANDMASCHINEN —

HAUSHALTS und WIRTSCHAFTSHERDE, kombinierte PROPANGASHERDE — KÜHLSCHRANKE — TIEFGEFRIERTRUHEN in allen Größen — WASCHMASCHINEN

STAHLPANZERKASSEN — MAUERSAFES — OPFERSTÖCKE — BÜROMÖBEL — GELDKASSETTEN

HANS WERNIG

KLAGENFURT

MESSESTAND FREIGELÄNDE Block B —

Messestand: HALLE IV.

LLOYD ALEXANDER 600

Posebna razstava

na Koroškem velesejmu v Celovcu, Rosentalerstasse, poleg veseličnega prostora.

LLOYD 600



Sedaj štiri predstave, docela sinkron.

SLAGER: Prostor za prtljago od zunaj in druge prednosti.

Lloyd Alexander	30.500
Lloyd Alexander Combi	31.500
Lloyd Buss 6-7 sedežni	37.000

Takoj dobavljiv, vam pripomremo, da dobite kredit. Poskušnje vožnje vsak čas!

DEŽELNO ZASTOPSTVO

A. Krainer

KLAGENFURT, Ankershoferstr. 57

Poslovalnica — Delavnica — Skladišče nadomestnih delov.

OBIŠČITE V CELOVCU

Volkskeller

PRVOVRSTNI OBED IN VEČERJA PO NAJNIŽJIH CENAH

OGAL KOLODVORSKE CESTE (Bahnhofstraße)

AVTOBUSNA POSTAJA (Autobahnhof)

Filli

HERDE ÖFEN

KLAGENFURT, BAHNHOFSTRASSE 6

Besuchen Sie unsere Vorführungen auf der Kärntner Messe, Halle VII

- Wolf-Cub-Kleinwerkstatt
- Emco-Unimat-Kleinwerkzeugmaschine
- Emco-Maximat-Drehbank

Dampfkochtopf „Rapido“ - Dampfsafter Universal-Bratpfanne „Champion“

POHIŠTVO

ZA VASO SPALNICO IN STANOVANJE TER VASO KUHINJO

v znano dobri izdelavi, veliki izbiri in po nizkih cenah iz hiše pohištva

Rudolf u. Siegfried SLAMA

CELOVEC — KLAGENFURT, St. Veiter Strasse 15, tel. 22-58

Obiščite naše prodajne prostore, svetujemo vam strokovno in popolnoma neobvezno.

Nogaviče, žensko spodnje perilo, moške in otroške hlače dobite najceneje pri STOFFSCHWEMME, Klagenfurt, Benediktiner Platz.

Ziegel- und Klinkerwerk

Dipl.-Ing. Unger-Ullman

VELIKOVEC — VÖLKERMARKT

Izdeluje zidno, votlo (Hohlblock) in zvonisko (Klinker) opeko. Nova izdelava kameninastih korit za svinje in govedo (Steinzeugtröge).

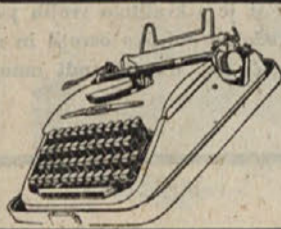
Oglejte si brez vsake obveznosti

blago in perilo pri

L. MAURER

KLAGENFURT, Alter Platz 35

Cene Vas bodo prijetno iznenadile



Največja izbira

pisalnih strojev od šil. 1550.- računskih strojev šil. 2300.-

Hammer

Prodajalnica: Getreidegasse 5 in Bahnhofstraße

KINO

STADTTHEATER

9. — 12. 8. „Till Eulenspiegel,

der Lachende Rebell“, barvni film, ni za mladino.

13. — 15. 8.: „Die siebente Nacht“, CinemaScope-barvni film,

PRECHTL

9. — 12. 8.: „Man nennt mich Hondo“, barvni film.

13. — 15. 8.: „Skandal um Dr. Vlimmen“ (Liebe im Dorf).

KAMMERLICHTSPIELE

9. — 12. 8.: „Drei Rivalen“
13. — 15. 8.: „Die Verlorenen“ (ni za mladino).

Gumijasti in dežni plašči

plašči iz balonske svile in plašči za motoriste najceneje v strokovni trgovini

V. TARMANN

Klagenfurt, Völkermarkter Strasse 16.

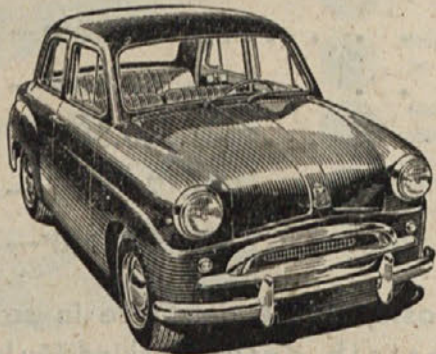
Veredeltes Holz



FUNDER PLATTE

„STANDARD TRIUMPH“

Zastopstvo za Koroško in Vzhodno Tirolsko



„TEN“ 33 konjskih sil (PS) 4-cilindrski motor, stirisedežnik, komplet z napravo za zračenje 36.800.- šil.
„SUPER TEN“ 38.000.- šil

Skladišče nadomestnih delov — Dobavljamo točno
Pokušne vožnje.

JOSEF SINTSCHNIG

Celovec-Klagenfurt, Südbahng. 8, tel. 5320 - Lastna delavnica.

Zaradi predstoječe predelave trgovine od 5. avgusta

Posebna razprodaja KVALITETNEGA BLAGA

V VOLNI, BOMBAZU IN SVILI v zelo znižanih cenah

Tschernutter

Stoffhaus

KLAGENFURT, KARFREITSTRASSE 1